



**SEJL GENVEJS- ELLER ØFÆRGE  
OM DAGEN**

**– SOV I DIN EGEN SENG  
OM NATTEN**



*Fakta om*

# SMÅØERNES FÆRGESELSKABER

*1 2014 overførte vi*  
**1.365.315**  
**PERSONBILER**



## DEN KORTESTE FÆRGE

*...er M/F Lillebjørn, der  
sejler mellem Faaborg  
og Bjørnø.*

*Den er 12,5 meter.*



## DEN LÆNGSTE FÆRGE..

*...er M/F Anholt, der sejler  
mellem Grenå og Anholt.*

*Den er 48 meter.*

*1 2014 overførte vi*  
**64.336 LASTBILER**  
**MED**  
**1.112.000 TONS GODS**



*1 2014  
overførte vi*  
**3.331.000**  
**PASSAGERER**

*Gå om bord i en*

# STOLT FÆRGEKULTUR

Vi har mange dejlige småfærger i Danmark. Øfærgerne udgør en vigtig livline for beboerne på de små øer, mens genvejsfærgerne skaber forbindelse over fjorde og sund, hvor de sparer værdifuld tid for talrige trafikanter. Samtidig bidrager færgerne til livet i mange små lokalsamfund ved at bringe glade turister til og fra.

## *Små færger med stor variation*

Småøernes Færgeselskaber er en sammenslutning af cirka 36 genvejs- og øfærger i Danmark, der har eksisteret siden 1988. Mange af rederierne drives af kommuner i forskellige selskabsformer som A/S, ApS m.v., mens enkelte ruter er privatejede.

Selv om alle medlemmerne falder i kategorien småfærger, er de langt fra ens. Nogle – som Hjejlen, der lader turisterne beundre Himmelbjerget fra Silkeborgsøerne – er rene passagerfærger, mens andre er bilfærger med plads til mellem to og 36 personbiler. Nogle har flere daglige afgang, mens andre sejler nogle gange om ugen. Også overfartstiden varierer – fra to minutter til to en halv time.

## *Søstærke arbejdspladser*

Sammenslutningens rederier beskæftiger cirka 360 personer. De er alle del af en stolt færgeskulder, hvor fællesskab, samarbejde, godt arbejdsmiljø og frihed under ansvar er nøgleord.

### *Vil du også sejle færge?*

På [www.smaa-faergerne.dk/stillingsopslag](http://www.smaa-faergerne.dk/stillingsopslag) har vi samlet alle medlemmernes ledige stillinger, så du nemt kan få et overblik. Du kan også udfylde en uopfordret ansøgning.





## Færgefartens

# FORDELE

Har du erfaring fra de syv verdenshave, men savner at sejle under hjemlige himmelstrøg? Er du træt af at være væk fra familien i ugevis, og ønsker du at gå til køjs i din egen seng hver aften? Så bør du overveje et job i færgefarten. Her får du:

### *...familievenlige vagter*

Du arbejder tæt på din bopæl og kommer hjem hver aften, som hvis du havde fast arbejde på land. Mange skippere og styrmænd har forholdsvis lange vagter, hvilket betyder, at de til gengæld kan holde fri flere dage om ugen.

### *...stabilitet*

At sejle øfærge er et job for livet, hvis du vil. Ruterne er nødvendige for at opretholde livet på de små øer, og de kan ikke nedlægges uden videre.

### *...selvbestemmelse og medansvar*

Færgerne er små arbejdspladser – ofte betjenes de kun af to mand. Derfor har det enkelte individ stor betydning for driften.

### *...varierende opgaver*

Eftersom der ikke er mange medarbejdere om bord, deles man om opgaverne i en atmosfære af fællesskab og samarbejde. Ud over at styre færgen skal der tjekkes billetter og ydes andre former for kundeservice.

### *...en social dagligdag*

Det er en vigtig del af jobbet at give passagererne en god oplevelse. Både de lokale og turisterne skal have lyst til at benytte færgen igen og igen. Mød dem med et smil og et åbent, serviceminded sind.

## JERES SAMARBEJDSPARTNER TIL:

- Alt i ny-installation samt reparation af el og elektronik
- Projektering og dokumentation af komplette installationer
- Forhandling af navigationsudstyr
- Eget tavleværksted
- Radiosyn og meggerattester

Nordhavnskej 2 | 6960 Hvide Sande | Tlf. 97 31 18 60 | [www.vest-el.com](http://www.vest-el.com)





### *Fokus på efteruddannelse*

I færgebranchen er der krav til, at medarbejdernes uddannelse skal genopfriskes hvert femte år. Du vil opleve, at der er fokus på at vedligeholde og udvikle dine kompetencer, så du hele tiden føler dig fagligt udfordret. Der er masser af muligheder. Småøernes Færageselskaber har blandt andet udviklet et e-learning-kursus om transport af farligt gods, som du kan tage, når du har tid og lyst.

Du kan læse mere om mulighederne for efteruddannelse på [www.smaa-faergerne.dk/efteruddannelse](http://www.smaa-faergerne.dk/efteruddannelse).

#### **SØBY VÆRFT A/S**

**- waypoint for innovative ship repair and conversion since 1931**

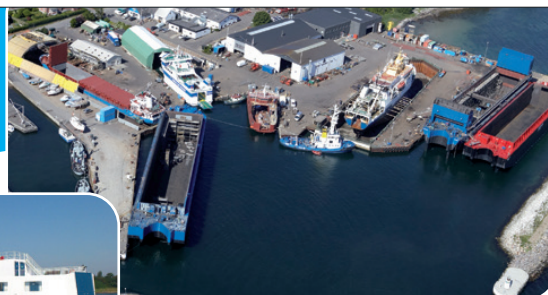
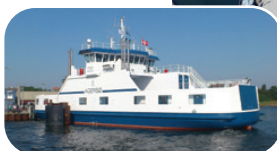
**3 dry docks with max. capacity 115 x 24 x 6 mtr.**

Our skilled staff are able to offer you high quality work whether it is

- Engine work
- Steel repair
- Surface treatment

Searching for a reliable partner, contact **SØBY VÆRFT A/S**

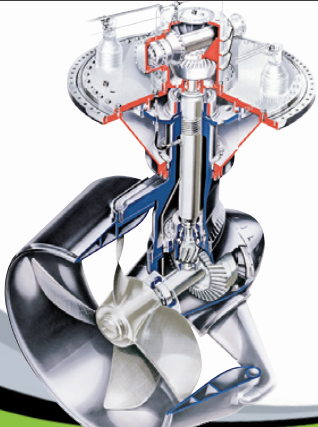
Søby Værft a/s, Dokvej 5, DK-5985 Søby Ærø, Tel. +45 6258 1123, Fax +45 6258 1442, [shipyard@shipyard.dk](mailto:shipyard@shipyard.dk), [www.shipyard.dk](http://www.shipyard.dk)



**SØBY VÆRFT A/S**

[www.shipyard.dk](http://www.shipyard.dk)



## SCHOTTEL

– Your propulsion experts

**Nielsen Marine ApS**  
 Jens Munksvej 1  
 DK-9850 Hirtshals · Denmark  
 (+45) 20 28 83 11  
[www.nielsenmarine.dk](http://www.nielsenmarine.dk)




**Marad programmeret  
vedligehold**  
 - få helt styr på det...  
[www.deckoffice.dk](http://www.deckoffice.dk)




# *Her sejler* **SMÅFÆRGERNE**

Genvejs- og øfærgerne er spredt ud over det meste af landet. Der er altså god chance for at finde en rute tæt på dit hjem, uanset hvor du bor.

## *Genvejsfærger*

- Hals-Egense Færgefart
- Hardeshøj-Ballebro Færgefart
- Hjejlen
- Hundested Færgen
- Hvalpsund Færgen
- Feggesund Færgen
- Randers Fjord Færgefart
- Thyborøn Agger Færgen
- 

## *Ø-færger*

- Agersø Omø Færgerne
- Anholt Færgen
- Avernakø Lyø Færgen

- Baagø Færgen
- Barsø Færgen
- Bogø-Stubbekøbing Færgefart
- Bjørnø Færgen
- Christiansøfarten
- Egholmfærgen
- Endelave Færgen
- Fursund Færgeri
- Hjarnø Færgen
- Hov-Tunø Færgefart
- Lindholm Færgen
- Livøfærgen
- Lolland Færgefart
- Orø Færgen
- Sejerøbugtens Færger
- Skarø Drejø Færgen
- Strynø Færgen
- Venø Færgefart
- Aarø Færgefart
- Østre Færge A/S

**EFI-Esbjerg**

## **Levering af forsyninger til skibe**

**Leverandør af alt til den daglige søfart**

- Tov, kæder og wire
- Værktøj
- Isenkram
- Maling
- Rengøring
- Pensler – koste
- Arbejdsklædning
- Personlig pleje
- Sikkerhedsudstyr
- Marineolie/smøremidler
- Marinebrændstof
- Jagt-, fiskeri- og lystbådsartikler



**[www.efi-esbjerg.dk](http://www.efi-esbjerg.dk)**



**Samlet levering • Altid rigtige priser og kvalitet • Fleksibel levering**

HAVDIGEVEJ 36 · 6700 ESBJERG · 7545 1288 · ADM@EFI-ESBJERG.DK



*Klaus på M/F Hjarnø fortæller:*

## DET ER ET RET FRIT JOB



Klaus Nissen er opvokset i Snaptun og bor der stadig. Derfor sprang han til, da han fik muligheden for at blive overfartsleder på M/F Hjarnø, der sejler mellem Snaptun og Hjarnø i Horsens Fjord. „Før passede jeg et havbrug med regnbueørreder på Samsø, og fra april til november var jeg stort set altid væk. Så det trak at kunne være mere hjemme. Mine kolleger fremhæver det også som attraktivt, for der er mange andre jobs i den her branche, hvor man er hjemmefra i lang tid ad gangen,” fortæller han.

### *Styrer selv tiden*

Ud over Klaus er der fire faste færgeførere på M/F Hjarnø. De skiftes til at have døgnvagter, hvor man arbejder fra middag til middag og derefter har tre døgn fri. „Så man har mulighed for at lave mange forskellige ting i sin fritid,” siger Klaus.

Klaus og hans kolleger har det fint med at gå på arbejde alene. „Det er et ret frit job. Der er ingen, der står med pisken. Man får det selv til at fungere, og det er rart, synes jeg. Selvfølgelig skal man overholde reglerne og fartplanerne, men for eksempel sejler vi også mange ekstra ture for at servicere passagererne, hvis de er kommet for sent til færgen, eller hvis der kommer en pakke, vi skal levere til dem. Det styrer vi selv.”

### *Man skal være vågen*

Selv om færgen krydser fjorden mindst 32 gange i døgnet, bliver det aldrig kedeligt, siger Klaus: „Der er meget trafik i Horsens Fjord, så man skal være vågen. Der er også altid højvande, lavvande, strøm, vind og vejr at tage højde for. Vi snakker meget med passagererne, og der er altid nye folk med. Så det er aldrig ensomt, selv om vi går alene på arbejde. Vi holder os også opdateret med den nyeste viden. For eksempel har vi lige været på sygdomsbehandlerkursus og søsikkerhedskursus, hvor vi blandt andet har lært, hvordan vi hjælper passagerer, som får hjertestop, og hvordan vi holder dem varme, hvis de har været over bord.”



### LEMVIG MASKIN- & KØLETEKNIK

Lemvig Maskin- & Køleteknik er et kombineret smede- og kølefirma, som har specialiseret sig i forskellige områder indenfor skibsfart

**+ 45 9782 3233**

lmk@lemvig.dk · www.lemvigmk.dk



**BEAS** | PAYMENT SOLUTIONS

*Vi udvikler, fremstiller og leverer brugervenlige betalingssystemer i høj kvalitet*



BEAS A/S  
Brørupvænget 10  
7650 Bøvlingbjerg  
Tlf. 9788 5222

post@beas.dk · www.beas.dk



RÅDGIVENDE SKIBSINGENIØRER  
**JENS KRISTENSEN ApS**

Skibsteknisk rådgivning udføres af vores medarbejdere i Marstal, Aarhus og Svendborg

Tel.: +45 6253 3720

Mob.: +45 4037 3720

E-mail: jkr@mail.dk

Jagtvej 8 · DK-5960 Marstal



”

*Det er aldrig ensomt,  
selv om vi går alene  
på arbejde*



Din samarbejdspartner inden for miljøvenlige løsninger til skibsfarten  
**FRA IDÉ TIL HAVN...**





”

*Man kunne ikke leve her,  
hvis ikke færgen var her*



Vi designer  
Danmarks færger



OSK-ShipTech A/S  
[www.osk-shiptech.com](http://www.osk-shiptech.com)

Gennem stor erfaring og viden garanterer vi hurtig og professionel service, vedligeholdelse og renovering af hydrauliske systemer.



**Serman & Tipsmark**  
70 10 09 11 • [www.serman-tipsmark.dk](http://www.serman-tipsmark.dk)



**Protecting People and Business**

Sædding Ringvej 13, 6710 Esbjerg V  
Tlf.: 76 11 81 00 • [VIKING@VIKING-life.com](mailto:VIKING@VIKING-life.com)  
[www.VIKING-life.com](http://www.VIKING-life.com)



*En Hjarnø-beboer fortæller:*

## FÆRGEN BETYDER ALT

M/F Hjarnø var en vigtig faktor, da Søren Noes og hans kone Jane i 2007 besluttede at slå sig ned på Hjarnø: „Færgeforbindelserne er et afgørende punkt, når man flytter til en ø. Vi er lidt over 100 beboere på øen, der er afhængige af dem, for ellers kan vi ikke komme nogen steder. Man kunne ikke leve her, hvis ikke færgen var her. Den betyder alt.“

### *Tur-retur igen og igen*

Familien tager den fem minutter lange tur over sundet flere gange om dagen. Først følger Søren eller Jane den mindste på tre år i dagpleje på fastlandet – og så retur. Derefter skal den store på syv over til skolebussen, der holder i Snaptun og venter – og så retur. Om eftermiddagen skal børnene hentes, igen på forskellige tidspunkter. Jane er selvstændig og arbejder som regel hjemmefra, mens Søren arbejder på fastlandet flere dage om ugen. Derudover tager familien færgen, når de skal købe ind, besøge venner og familie osv.

### *En stor del af ø-livet*

Det er trygt at vide, at færgemændene er klar i nødsituationer, fortæller Søren: „De starter færgen op, hvis man ringer om natten, fordi konen skal føde, eller børnene er syge og skal på hospitalet. Man får et personligt forhold til dem. De følger med i, hvad der sker, og de er en stor del af ø-livet. Vi får os tit en sludder om løst og fast, når



de billetterer os på vej hjem. Det er lige, som det skal være.“

### *Den fleksible færgemand*

Søren oplever tit, at færgemændene gør en forskel: „Jeg kan huske en gang, hvor vi skulle nå den sidste færge hjem efter en fest på fastlandet. Bilen gik i stykker, så jeg ringede til færgemanden og sagde, at vi ikke kunne nå det. Det lykkedes os at få en taxa ned til Snaptun. Der lå færgen og ventede på os – han havde sejlet de sidste passagerer over, og så var han sejlet retur for at hente os. Da vi kom til Hjarnø, kørte han os hjem i sin egen bil. Det er fleksibilitet!“



Beddinge op til 1000 tons.  
Volvo Penta-forhandler.

[www.gsv.as](http://www.gsv.as)

**Grenaa Skibsværft**  
o o o o



## Anne-Marie på M/F Mjølner-Fur fortæller: VI KEDER OS IKKE



Selv om sejlturen mellem Branden og Fur i Limfjorden kun er 650 meter lang og varer fire-fem minutter, er den ikke ensformig, fortæller Anne-Marie Mortensen, der er overfartsleder hos Fursund Færgeri: „Fordi ruten er så kort, skal vi hele tiden manøvrere ind og ud af havnene. Så man skal være på hele tiden. Vejret skifter også, og der kan komme joller og fritidsfiskere på tværs. Om dagen har vi en del gods med til virksomhederne på Fur. Der er både moler-fabrikkerne, campingpladsen, restauranterne og bryghuset. Vi sejler fire ture i timen tur-retur, så vi skal losse og laste på meget kort tid, og færgen skal pakkes rigtigt, så vi får det hele med. Så vi keder os ikke!“

### Ens for alle

Færgeriet ejer to færger: den nyere M/F Mjølner-Fur og den lidt ældre M/F Sleipner-Fur. Den første er i drift, mens den anden ligger standby. „Vi sejler i døgndrift, og hvert døgn er delt op i tre vagter a otte timer: En dagvagt, en aftenvagt og en nattevagt. Skibsførerne går på arbejde i tomandshold. Man har to dagvagter efterfulgt af to aftenvagter og til sidst to nattevagter. Perioden afsluttes med fire dage fri og varer således ti dage. På dagvagten bytter de halvvejs, så de skiftes til henholdsvis at være på broen og gå på dækket og sælge billetter. På aften- og nattevagten tager man en hel tårn ad gangen som skibsfører eller styrmand. Det er ens for alle, så der er ingen uligheder,“ forklarer Anne-Marie. „Vi har et godt sammenhold, og vi holder personalemøde fire gange om året, hvor vi alle er samlet.“

”

*Man skal være på  
hele tiden*

### KOMPRESSORER I KOMPROMISLØS KVALITET

- Skruekompressorer, oliesmurte og oliefrie
- Stempelkompressorer
- Startluftkompressorer
- Tilbehør og efterbehandlingsudstyr



# STENHØJ

WWW.STENHOJ.DK

24/7/365 SERVICE +45 75 45 70 44

## WEST-MARINE

THE RIGHT SOLUTIONS SINCE 1969



MARINE  
EQUIPMENT



RESCUE  
EQUIPMENT



ELECTRIC  
EQUIPMENT



WIND  
SUPPLY



SERVICE  
SOLUTIONS

[www.west-marine.dk](http://www.west-marine.dk)

Fiskerihavnsgade 30-32, DK-6700 Esbjerg  
Tel. +45 75 45 70 44 · [sales@west-marine.dk](mailto:sales@west-marine.dk)



**Vi rådgiver om og sælger  
koblinger til marineindustrien**



**CENTAX-SEC**  
Superelastisk koblingssystem  
Nominelt moment  
2.25 – 650 kNm

**CENTA Transmissioner A/S**

Tlf. 86 80 40 33 · [centa@centa.dk](mailto:centa@centa.dk) · [www.centa.dk](http://www.centa.dk)

## Jan på M/F Mjølner-Fur fortæller: ET STABILT ARBEJDE

Før Jan Bangsholt blev skibsfører hos Fursund Færgeri i 2013, arbejdede han bl.a. med muslinge-opdræt og -fiskeri i Limfjorden. „Dengang var jeg altid lidt bekymret for produktionen – ligesom landmændene,” fortæller han. „Arbejdet som færgefører er mere stabilt. Det er et decideret lønmodtagerjob, og det er positivt ment i denne sammenhæng! Der er fast løn, faste arbejdstider, og når man har fri, er der god tid til andet. En gang om året planlægger vi ferie og afspadsering for det næste år. Så ved man nøjagtigt, hvornår man har fri, og kan planlægge derudfra. På årsbasis har vi cirka 10 weekender, som ikke er berørt af vagtten, og får man brug for fri i løbet af året, bytter vi vagter. Det er alle indstillet på – det kunne jo være én selv!”

Ved siden af arbejdet som skibsfører er Jan færgeriets tillidsrepræsentant. „Det har indtil nu været overkommeligt, selvom jeg er relativt ny. Som en væsentlig del af TR-arbejdet mødes jeg med tillidsrepræsentanterne fra de andre ø-færger i Danmark. Det sker en til to gange om året, hvor vi snakker om udviklingen inden for færgedrift.”

### Sejler i solopgangen

Selv om jobbet er stabilt, er dagene sjældent helt ens, siger Jan: „Når man har dagvagten, møder man ind, når det er lyst. Ved nattevagten møder man ind, når det er mørkt, og så ser man



solopgangen. Det er fantastisk. Den vilde natur er lige uden for vinduerne, og tit ser vi sæler og oddere omkring færgelejerne.”

Passagererne er også med til at skabe afveksling i arbejdsdagene. De faste pendlere vil gerne høre lidt om, hvordan det går, og turisterne har tit spørgsmål til seværdighederne og aktiviteterne på Fur. „Og når studenterne springer ud og kommer i pyntede lastvogne om sommeren, giver vi en omgang. Midtvejs mellem havnene drejer vi færgen 360 grader rundt om sig selv. Så er der en vældig trutten og jubel imens,” fortæller Jan.



C.C.JENSEN A/S  
+45 6321 2014  
sales@cjc.dk  
www.cjc.dk

## Hvor ren skal din olie være?



MF "Agersø III"  
CJC™ Oliefiltrering på  
Schottel Propeller





Hempel A/S  
Lundtoftegårdsvej 91  
2800 Kgs. Lyngby

Tel: +45 4593 3800  
Fax: +45 4588 5518  
hempel@hempel.com  
www.hempel.com

## Uddannelser til medarbejdere på småfærger

Vi laver en løsning der passer præcis til dig.  
[www.fiskeriskolen.dk](http://www.fiskeriskolen.dk) – Telefon 96 91 92 30

  
**fiskeriskolen**  
euc nordvest  
Kompetencecenter for uddannelser til blå erhverv



**Skagen  
Skipperskole**  
maritim**fleksibilitet**

Kuttervej 13  
DK-9990 Skagen  
Tlf. +45 98 44 33 44  
post@skipperskolen.dk  
www.skipperskolen.dk



## Søren på M/F Bitten Clausen fortæller: HJEMME HVER DAG

Der var engang, hvor Søren René Nielsen boede i en kuffert. Han sejlede langfart og var ofte væk i måneder ad gangen. Familielivet trak i ham, og derfor valgte han for 19 år siden at blive styrmand på genvejsfærgen M/F Bitten Clausen, der sejler mellem Ballebro i Sønderjylland og Hardseshøj på Als. „Det er dejligt at være hjemme hver dag. Jeg kan være med til børnenes fødselsdage og deltage i deres fritidsaktiviteter. Vi laver selvfølgelig en vagtplan, men vi kan sagtens bytte, så man kan næsten altid få fri til det, man skal,“ smiler han.

### Dejlig afveksling

Søren er med tiden avanceret til skipper og siden chefskipper. „I starten var vi opdelt, så man var enten styrmand eller skipper og altså enten billetterede eller styrede færgen. Men nu er vi alle skippere, så vi kan deles om opgaverne. Vi er altid to på arbejde, og vi bytter hver anden time, så det er en dejlig afveksling. Nogle gange kan det godt være strengt at stå og styre. Der er dage med tæt, tyk tåge, hvor vi sejler med radar hele dagen. Andre dage blæser det meget, eller der er meget trafik. Ikke to dage er ens,“ fortæller han.

### Vi venter gerne

Tørnen på dækket er som regel også begivenhedsrig. „Passagererne er det vigtigste for os, så vi går gerne og småsnakker og hygger med folk. Det knytter passagererne til færgen, at man er på for-



navn, og det betyder meget for arbejdsglæden, at vi altid mødes af smilende mennesker, der siger hej og gerne vil fortælle en historie,“ siger Søren.

Skipperne på M/F Bitten Clausen venter også gerne et par minutter, hvis en passager ringer og siger, at han eller hun er forsinket. „Nogle gange vender vi også om, hvis vi ser dem komme kørende oppe på bakken,“ fortæller Søren. „Engang var der én, som skulle til jobsamtale hos Danfoss på Als. Vi vendte om og hentede ham, han kom til samtale og fik jobbet, og han kvitterede med en kasse øl som tak for hjælpen.“

”

*Det betyder meget for arbejdsglæden,  
at vi altid mødes af smilende mennesker*



### ASSENS SKIBSVÆRFT A/S

- Flydedok I. - Længde: 100 meter / Bredde: 18,5 meter / Løftekapacitet: 2000 tons.
- Flydedok II. - Længde: 80 meter / Bredde: 14 meter / Løftekapacitet: 1.200 tons / Dybgang: 6,5 meter  
- Dokken er overdækket og kan opvarmes.
- Reparationskaj - 600 meter.

ASSENS SKIBSVÆRFT A/S er en effektiv servicepartner, der imødekommer vores kunders efterspørgsel, krav og forventninger til service og vedligeholdelse af deres fartøjer - herunder:

Traditionel dokning • Klassesurvey • Ombygninger • Vedligehold • Ad-hoc-opgaver • Nybyg

Opfyldelse af vores kunders forventninger er en grundholdning for vores medarbejdere, og ikke en afdeling i virksomheden.





## SMÅØERNES FÆRGESELSKABER

Hindbærhegnet 3  
7600 Struer

Tlf. 96 84 08 38  
[info@smaa-faergerne.dk](mailto:info@smaa-faergerne.dk)

[www.smaa-faergerne.dk](http://www.smaa-faergerne.dk)



VIL DU VIDE MERE OM OS?  
SE VORES NYE FILM HER!



VENØ FÆRGEN ER DEN FØRSTE Ø-FÆRGE  
I DANMARK DER VED HJÆLP AF LITHIUM-  
BATTERIER OPTIMERER GENERATOR-DRIFTEN.

- Super B blev valgt som samarbejdspartner på grund af den høje pålidelighed, sin store erfaring og den bedste sikkerhed.
- Montering af en Super B lithium-batteripakke er en dramatisk forbedring af brændstofforbruget og positiv indvirkning på miljøet.

